



Programa de Colaboración  
entre

Instituto Electoral de la Ciudad de México ("IECM")  
Huizaches 25, Colonia Rancho Los Colorines, 14386  
Demarcación Territorial Tlalpan en la Ciudad de México, México

Y la

Fundación Internacional para Sistemas Electorales ("IFES")  
2011 Crystal Drive, 10th Floor Arlington, VA 22202  
Estados Unidos de América

Para el desarrollo del programa de actividades encaminadas al fortalecimiento de la participación  
ciudadana en la Ciudad de México

Fecha de suscripción: 4 de junio del 2019  
Programa de Colaboración número: 2019-001

Este documento constituye un Programa de Colaboración entre el "IECM" ubicado en Huizaches 25, Colonia Rancho Los Colorines, 14386, Demarcación Territorial Tlalpan, en la Ciudad de México, México, y "IFES" ubicado en 2011 Crystal Drive, 10th Floor Arlington, VA 22202, Estados Unidos de América. "IFES" acuerda proporcionar y entregar todos los entregables o realizar todas las actividades establecidas en este documento.

Los derechos y obligaciones de las partes de este Acuerdo estarán sujetos y se regirán por las disposiciones y especificaciones adjuntas o incorporadas en este documento y ejecutadas por las Partes.

Las Partes de este Programa de Colaboración están representadas por los siguientes funcionarios firmantes:

Por parte del "IECM"

Mtro. Mario Velázquez Miranda  
Cargo: Consejero Presidente  
Fecha: 4 de junio del 2019  
Lugar de firma: Arlington, VA, USA

Por parte de "IFES"

Mtro. Anthony Banbury  
Cargo: Presidente y Director Ejecutivo  
Fecha: 4 de junio del 2019  
Lugar de firma: Arlington, VA, USA

B  
C

9  
A



Lic. Rubén Geraldo Venegas  
Cargo: Secretario Ejecutivo  
Fecha: 4 de junio del 2019  
Lugar: Ciudad de México, México

Mtro. Michael Svetlik  
Cargo: Vicepresidente de Programas  
Fecha: 4 de junio del 2019  
Lugar: Arlington, VA, USA

Mtro. Alejandro Fidencio González Hernández  
Cargo: Secretario Administrativo  
Fecha: 4 de junio del 2019  
Lugar: Ciudad de México, México

Mtra. Margarita R. Seminario  
Cargo: Directora, Programa de las Américas  
Fecha: 4 de junio del 2019  
Lugar: Arlington, VA, USA

Mtro. Yuri Gabriel Beltrán Miranda  
Cargo: Consejero Electoral  
Fecha: 4 de junio del 2019  
Lugar: Arlington, VA, USA



SECCIÓN A. ANTECEDENTES, OBJETIVO, ALCANCE DEL TRABAJO, REPORTE/ENTREGABLES Y FECHA DE ENTREGAS, PERIODO DE DESARROLLO, RECURSOS FINANCIEROS, MONEDA, APORTACIONES Y FACTURACIÓN Y CALENDARIO.

A.1. Antecedentes:

El "IECM" es la autoridad en materia electoral y de participación ciudadana y tiene la función estatal de organizar las elecciones locales y los procedimientos de Participación Ciudadana en la Ciudad de México.

"IFES" es una organización no-gubernamental que trabaja para promover la gobernabilidad y la democracia, proporcionando asistencia técnica a funcionarios electorales, fortaleciendo a sectores excluidos y no representados para participar en procesos políticos, y aplicando investigación de campo para mejorar los sistemas electorales.

"IFES" cree que una ciudadanía informada y empoderada es un componente crucial de una democracia resiliente.

Las partes suscribieron un memorando de entendimiento el 9 de noviembre de 2016.

A.2. Objetivo:

El objetivo de este Programa es la colaboración entre "IFES" y el "IECM" en las actividades programadas para el fortalecimiento de la participación ciudadana en la Ciudad de México, a través de la implementación de las actividades detalladas en el *Anexo I*, incorporado para referencia, el cual, suscrito por las partes, forma parte integral de este Programa.

A.3. Alcance del trabajo:

Especificado en el *Anexo I*.

A.4. Reportes y entregables:

"IFES" será responsable de entregar los reportes y entregables indicados en el Programa de Colaboración. Los tipos de reportes se encuentran detallados en el *Anexo II*.

A.5. Periodo de desarrollo:

El periodo de desarrollo del Programa de Colaboración comprenderá del 4 de junio del 2019 al 31 de diciembre del 2019, a menos que éste sea finalizado antes, o sea extendido por medio de una modificación escrita, firmada por ambas partes.

A.6. Recursos financieros:

El "IECM" cuenta con suficiencia presupuestal para cubrir la aportación que se deriva del presente instrumento, prevista en la requisición número 946, de fecha 31 de mayo de 2019, afectando la clave presupuestal 1505-136-040609-07-3391.

A.7. Moneda:

Las aportaciones se realizarán en moneda nacional (pesos de los Estados Unidos Mexicanos), al tipo de cambio que rija en el lugar y fecha en el que el "IECM" efectúe los depósitos correspondientes.

A.8. Aportación:

Las Partes convienen que el "IECM" otorgará una aportación a "IFES" por la cantidad de \$50,000.00 dólares de los Estados Unidos de América (cincuenta mil dólares de los Estados Unidos de América 00/100). Esta aportación será cubierta en moneda nacional (pesos de los Estados Unidos Mexicanos), al tipo de cambio que rija en el lugar y fecha en el que el "IECM" efectúe los depósitos correspondientes contra entrega de cada uno de los entregables respectivos y previo visto bueno de la persona titular de la oficina responsable del "IECM", a través de transferencia interbancaria internacional al número de cuenta mencionado en el presente instrumento. Dicha aportación se realizará en función de la recepción de los entregables establecidos en los *Anexos I y II*.

"IFES" deberá enviar las facturas (1 copia por correo electrónico) a la siguiente dirección:

Nombre: Instituto Electoral de la Ciudad de México

Dirección: Huizaches 25, Colonia Rancho Los Colorines, 14386, Demarcación Territorial Tlalpan, en la Ciudad de México, México.

Enlace: Mtra. Cecilia Aida Hernández Cruz, Titular de la Unidad Técnica de Vinculación con Organismos Externos.

Email: cecilia.hernandezcruz@iecm.mx

Todas las facturas deberán ser enviadas para recibir la aportación correspondiente. El "IECM" otorgará la aportación respectiva a "IFES" dentro de los 30 días naturales posteriores a la recepción y aprobación de la factura.

A.9. Calendario:

Todos los períodos a los que se hace referencia en este Programa de Colaboración se medirán en días naturales, a menos que se especifique lo contrario.

A.10. Terminación:

Cualquiera de las Partes puede rescindir este Programa de Colaboración en cualquier momento, en su totalidad o en parte, previa notificación por escrito a la otra parte. El aviso de terminación debe contener la(s) razón(es) para la terminación, la fecha de vigencia y, en el caso de una terminación parcial, las obligaciones que queden pendientes y las que hayan quedado finalizadas.





A.11. Procedimiento para terminación:

Al recibir de conformidad un aviso de terminación por parte del "IECM", como se especificó anteriormente, "IFES" debe tomar medidas inmediatas para minimizar todos los gastos y, en caso de terminación, cancelar todas las obligaciones financieras establecidas en este Programa de Colaboración en la mayor medida posible. El "IECM" reembolsará a "IFES" los costos razonables generados antes de la fecha efectiva de terminación y "IFES" concluirá las actividades iniciadas.

A.12. Cambios:

Este Programa de Colaboración puede modificarse únicamente mediante la notificación formal por escrito firmada por quienes representan a ambas partes.

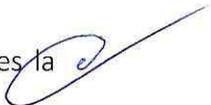
A.13. Idioma del Programa de Colaboración

Si este Programa de Colaboración se prepara en un idioma adicional al inglés, la versión en inglés prevalecerá ante caso de ambigüedad o conflicto entre las versiones.

A.14 Coordinación del Programa de Colaboración

La oficina del "IECM" responsable de coordinar las actividades del Programa de Colaboración es la Unidad Técnica de Vinculación con Organismos Externos y su titular es la Mtra. Cecilia Aida Hernández Cruz:

Mtra. Cecilia Aida Hernández Cruz  
cecilia.hernandezcruz@iecm.mx  
Teléfono: +52.55.5483.3800 ext. 6121  
Huizaches 25, Colonia Rancho Los Colorines,  
Demarcación Territorial Tlalpan, en la Ciudad de México.

La oficina de "IFES" responsable de coordinar las actividades del Programa de Colaboración es la Dirección Regional para las Américas, y su representante es la Mtra. Margarita R. Seminario: 

Mtra. Margarita R. Seminario  
mseminario@ifes.org  
Teléfono: +202.350.67.00  
2011 Crystal Drive, 10th Floor, Arlington, VA 22202, US  
Las notificaciones y comunicados deberán ser dirigidos a las representantes citadas anteriormente.

## Anexo I Alcance del trabajo

El objetivo de este Programa Colaboración es fortalecer la capacidad del "IECM" para fomentar la participación ciudadana en observación electoral y los procedimientos y procesos de presupuesto participativo.

Para alcanzar el objetivo de este Programa de Colaboración, ambas partes acuerdan los siguientes entregables, previo a las fechas límite establecidas en el instrumento:

*Entregable # 1:* Entrega de programa de trabajo  
Actividad: Programa de trabajo con calendario de actividades  
Fecha: 30 de junio de 2019

*Entregable # 2:* Entrega del documento denominado estudio de gabinete  
Actividad: Análisis de la normatividad, procesos, programas, así como actividades institucionales relacionadas con la participación ciudadana, especialmente en el uso de la tecnología. Diseño del curso de observación electoral y democracia participativa.  
Fecha: 31 de julio de 2019

*Entregable # 3:* Entrega de la totalidad de las constancias del curso de observación electoral y democracia participativa.  
Actividad: Implementación del curso de observación electoral y democracia participativa  
Fecha: 31 de agosto de 2019

Esta actividad tendrá las siguientes características:

- I. El curso se llevará a cabo en las instalaciones del "IECM"
- II. El número de participantes será 50
- III. La duración del curso será de 2 días
- IV. El "IECM" reclutará a las y los participantes
- V. "IFES" reclutará a las o los capacitadores especialistas y les pagará sus gastos internacionales de viaje y hospedaje
- VI. El contenido del curso se enfocará en:
  - a. Observación electoral bajo estándares internacionales, y
  - b. Presupuesto participativo
- VII. "IFES" propondrá los perfiles de las y los capacitadores a consideración del "IECM"
- VIII. "IFES" proveerá al "IECM" los materiales del curso, así como los formatos impresos y digitales

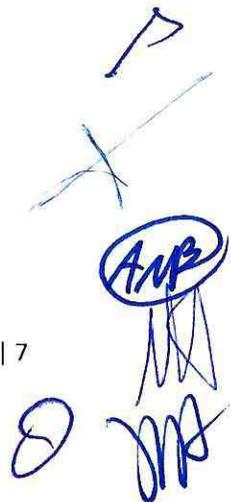
*Entregable #4:* Entrega del reporte final del análisis normativo y recomendaciones sobre presupuesto participativo.

Actividad: Realizar una visita de campo para obtener información sobre el presupuesto participativo en la Ciudad de México.

Fecha: 17 de diciembre de 2019

Esta actividad tendrá las siguientes características:

- I. "IFES" someterá a consideración del "IECM" el currículo de las personas que realizarán la visita de campo
- II. Las Partes desarrollarán en conjunto una agenda para la visita de campo
- III. Las entrevistas programadas se realizarán, preferentemente, en las instalaciones del "IECM"
- IV. "IFES" preparará un reporte preliminar para consideración del "IECM"
- V. Las o los especialistas contratados por "IFES" llevarán a cabo las siguientes tareas:
  - o Llevar a cabo un estudio teórico sobre el marco legal de la participación ciudadana
  - o Realizar un estudio de gabinete sobre mejores prácticas internacionales de participación ciudadana
  - o Realizar entrevistas durante 5 días en la Ciudad de México
  - o Informar sobre el trabajo realizado al "IECM" en el último día de la visita
  - o Preparar una versión preliminar en español del reporte final para comentarios del "IECM".
  - o Procesar las sugerencias del "IECM" y preparar un reporte final en español



**Anexo II**  
**Implementación del plan de los entregables y aportaciones**

Las aportaciones se realizarán de conformidad con el calendario descrito a continuación.

**I. Calendario de entregables**

Entregable 1	Fecha de entrega	% de Aportación	Cantidad
Entrega del programa de trabajo	30 de junio de 2019	NA	NA
Entregable 2	Fecha de entrega	% de Aportación	Cantidad
Entrega del estudio de gabinete y diseño del curso de observación electoral y democracia participativa	31 de julio del 2019	50%	\$25,000 dólares
Entregable 3	Fecha de entrega	% de Aportación	Cantidad
Entrega de la totalidad de las constancias del curso de observación electoral y democracia participativa	31 de agosto de 2019	40%	\$20,000 dólares
Entregable 4	Fecha de entrega	% de pago Aportación	Cantidad
Entrega del reporte final del análisis normativo y recomendaciones sobre presupuesto participativo	17 de diciembre de 2019	10%	\$5,000 dólares
<b>Total</b>			<b>\$50,000 dólares</b>

**II. Cuenta para realizar las aportaciones**

Las aportaciones se realizarán a la siguiente cuenta:

ACCOUNT NAME	IFES DEFERRED
TYPE ACCOUNT	SAVINGS
ACCOUNT NUMBER	31170467
BRANCH NUMBER	930
WIRE INFORMATION:	
ROUTING (ABA) NUMBER	021000089
SWIFT CODE (for International Wires)	CITIUS33
BANK ADDRESS	111 Wall Street
	New York, NY 10043

